

SHÖNEN
CHAMPION
COMICS

シュガーレス 2



細川雅巳

秋田書店

9784253203395

1929979004002

ISBN978-4-253-20339-5
C9979 ¥400E (0)

雑誌 40101-44

秋田書店

定価：本体400円＋税

努力して出直したなんて超ダリい...。
何度ブチのめされても
何度でもその場で立ち上がるだけだ!!
俺が活きるの邪魔すんな!!

SUGARLESS
MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHÖNEN CHAMPION COMICS
Volume 2

少年チャンピオン・コミックス
SHÖNEN CHAMPION COMICS

Volume 2
MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHÖNEN CHAMPION COMICS
細川雅巳



voluMe.2

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHŌNEN CHAMPION COMICS

細川雅巳

シュガーレス
SUGARLESS





volume.2

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHŌNEN CHAMPION COMICS

細川雅巳

SUGARLESS

●●●●●●●●●●
MUKAI SHIROU:
SHIRO

THE SOLE FIRST YEAR AT KUJIMA HIGH TO BE A PART OF THE "WINDMILL TROUPE," HIGH-BLOODS SPEAKING THAT HE IS THE STRONGEST FIRST YEAR, HE IS A WINDMILL FIGHTER WHOSE SOULS HAVE BEEN ACKNOWLEDGED BY EVERY BODY.

WHAT IS THE
"WINDMILL"...?!

IT IS THE SYMBOL OF KUJIMA HIGH SCHOOL, WITH THE SOLE RULE BEING THAT OF "SURVIVAL OF THE FITTEST," WHOEVER STANDS AS ITS HEAD WRITES THEIR NAME IN ITS FLAG, PROCLAIMING THEIR EXISTENCE FOR EVERYONE TO SEE.

●●●●●●●●●●
URABE OSAMU

A FIRST YEAR AT KUJIMA HIGH, HE IS THE LEADER OF "WINDMILL" USING THE COMMON FORCE OF THE JASSES, HE PLAYS ON FOLLOWING FIELD.

●●●●●●●●●●
ARAMAKI ITARU:
SHAKE

A THIRD YEAR AT KUJIMA HIGH WHO BEINGS AS THE HEAD OF THE "WINDMILL" IN THE PAST, HE EASILY DEFEATED GANU AND SHOWED HIM THE DIFFERENCE IN THEIR SKILL.

●●●●●●●●●●
MARUMO TAJI:
MARIMO

A FIRST YEAR AT KUJIMA HIGH, ALTHOUGH HE CLAIMS TO HAVE NO INTEREST IN FOLLOWING HIGH, HIS EXTRAORDINARY POWER LEAVES HIM AS A POSSIBILITY FOR BEING THE STRONGEST FIRST YEAR.

●●●●●●●●●●
SHIBA GAKU

A FIRST YEAR AT KUJIMA HIGH HE WANTS TO BECOME THE HEAD OF THE "WINDMILL," BEING PART OF A GROUP, HE IS A "POOP" WITH HIS TEETH HAVING PREPARED TO ATTACK WINDMILL, WINDMILL.

PREVIOUSLY...

WITH BECOMING THE HEAD OF THE "WINDMILL," FIRMLY IN MIND, KUJIMA-HIGH'S FIRST YEAR SHIBASAKU SPENDS EVERY DAY IMMERSING IN FIGHTS. EVEN WHEN HE IS CHALLENGED BY HIS PEER, ON FIRST YEAR MARUMO, WITH HIM EXCEPTIONAL POWER, OR BY THE OVERWHELMING SHAKE WHO SHOWS HIM THE DIFFERENCE IN THEIR SKILL, HE REFUSES TO GIVE IN AND CONTINUES TO BARE HIS TEETH. FURIOUS AS HE IS DOING THINGS ON HIS OWN, AN AMBIGUATION OF PEOPLE CALLING THEMSELVES "HODRA" HE IS SUDDENLY APPEARED BEFORE HIM. ALTHOUGH THEY APPEAR PREPARED TO BECOME HIS ALLIES, HIS ANSWER TO THEM IS A RESOUNDING "NO!!!" JUST WHEN IT LOOKS LIKE ANOTHER INEVITABLE CLASH, HOWEVER, GAKU BEGINS TALKING ABOUT HIS OWN PERSONAL VALUES CONCERNING THE "WINDMILL"...?!

SHIRO

SUGARLESS vol.1 Me 2

登場人物紹介

Contents

* THIS IS A WORK OF FICTION, AND DISSEMBLES TO ACTUAL EVENTS OR LOCATIONS OR PERSONS, LIVING OR DEAD, IS SATIRICALLY CONSIDERABLE.

Vol.7 Focus

Vol.8 Prey

Vol.9 Fangs

Vol.10 Effort

Vol.11 Those who are Pure

Vol.12 Rust

Vol.13 The Possibilities of a Loner

Vol.14 An Endless Cycle

Vol.15 Mita Minoru





KULERA
HIGH'S
WINDMILL

Vol.7 Focus



IS PROB-
ABLY ONLY A
SYMBOL

TO PEOPLE
LIKE YOU

OF BEING THE
STRONGEST,

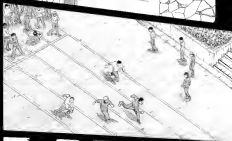
Vol.7 Focus



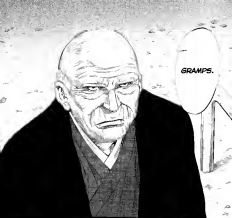
BUT
TO ME,

IT'S GOT
MORE SHINE
THAN THAT.









GRANDPS.



YOU
HERE TO
PREACH
AT ME?



THAT'S
WHAT
OLD MEN
ARE FOR.



YOUR
PARENTS ARE
SPENDING
THEIR MONEY
IN ORDER TO
SEND YOU TO
THIS MIDDLE
SCHOOL, AND
YET HERE YOU
ARE.

QUITE
EXEMPLARY
OF YOU.



WHAT
ARE YOU
LOOKING
AT?

...THE
MOON.

YOU CAN
SEE IT EVEN
THOUGH
IT'S THE
AFTERNOON.



AW,
SHUT UP.



NOT
REALLY.



DO YOU
LIKE THE
MOON?

DO
YOU



WHAT?



I DON'T
GET IT...

HMM
...



WANT TO
GO TO
THE
MOON?

DO
YOU

...



NOT
REALLY.

WHAT?



IN LOOKING
TOWARDS A
PLACE SO FAR
AWAY, WHEN IT'S
OUT OF YOUR
REACH?

IS THERE
ANY POINT



IN REACHING
FOR SOMETHING
THAT'S
WITHIN YOUR
GRASP?

WOULDN'T
YOU SAY
THERE'S
MUCH MORE
MEANING



I DON'T
GET IT AT
ALL.

AND IF YOU
DON'T EVEN
WANT TO GO
THERE, IT
MAKES
EVEN LESS
SENSE.







AND YOU WILL
SEE CLEARLY THE
THINGS YOU WANT
TO HOLD ON TO.

JUST TAKE A
LOOK AT WHAT'S
RIGHT AROUND
YOU.



DO YOU
THINK I'M
WRONG?





YOU'LL
SEE MORE
THAN IF YOU
FOCUSED
ON THINGS
FAR AWAY.

YOU CAN
THINK MY
HOPKIN
HAD FOR
THAT.



JUST 'CAUSE
I FOCUS ON
THE THINGS
NEAR ME.

DOESN'T
MEAN I'LL SEE
ANYTHING
WORTH
MENTIONING.





THEIR DUMB
FACES

LOOK EVEN
DUMBER THAN
BEFORE NOW.





SO
WHICH
IS IT?

THIS ISN'T
SOMETHING
TO BE
COMMENDED
FOR, BUT YOU
DID WELL...



I WANTED

SOMETHING
MORE...

THEIR
IDIOTIC FACES
WEREN'T WHAT
I WANTED TO
SEE.

...THIS
ISN'T IT.



IT'S ALWAYS
BEEN THERE.
YOU JUST NEVER
SAW IT BEFORE.



WAS THERE
SOMETHING
LIKE THAT
BEFORE?

...AH.
YOU MEAN
KIJIMA'S
HANDWRIT?



WOULD
I BE
ABLE TO
REACH
IT?

THAT
WINDMILL



I
WOULDN'T
KNOW
ABOUT
THAT.

SINCE
I'VE SET MY
FOCUS ON
IT NOW.



THERE'S ONLY
MORE IDIOTS
AT A PLACE
LIKE THAT.
YOU KNOW.





I'M JUST TRYING

TO GRAB
ONTO IT.



ALTHOUGH
IN A 100
METER
DASH,

THE ONLY
THING IN YOUR
WAY IS A 100
METER
STRETCH OF
EARTH.



THE
NOSTRIL
HAIR?

AND BEING
MORE REAL
THAN THE
MOON, MORE
SADDER THAN
NOSTRIL
HAIR...

I WANT TO
GRASP THAT
WINDMILL IN
MY HANDS.

IF I STRETCH
OUT MY HAND,
IT LOOKS LIKE
IT'S WITHIN MY
REACH.



THE WORLD
THAT'S
AROUND ME,

MORE
...

WHAT I
CAN SEE IN
FRONT OF
ME,

MORE
...

I WANT TO
GRASP IT AND
GET A TASTE
OF IT.



SO WHO
EVERY'S
IN THE WAY OF
ME BECOMING
THE HEAD,

WHET-
HER IT'S
SHAKE

OR SHIRO...
IT DOESN'T
MATTER. I'LL
JUST CRUSH
THEM.



NOTHING
MATTERED
TO ME
BEFORE,

BUT NOW, I
HAVE THE
WINDMILL IN
MY SIGHTS.



I WILL
CRUSH
WHOEVER

GETS IN THE
WAY OF MY
LIFE.



ON SMALL
FRY LIKE
HYDRA.

I DON'T
HAVE TIME
TO FOCUS
MY SIGHTS

Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 7 - Focus

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Kurohaineko

Typesetter:

Dafortminor & Kurohaineko

Proofreader:

Hazard

Quality Checker:

Pknoctis

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

A manga-style illustration of a young man with spiky orange hair and a serious expression. He is wearing a black leather jacket over a red and black checkered shirt. The background is dark with white splatters. The title 'SUGARLESS' is written in a stylized, jagged font across his chest.

SUGARLESS



SMALL FRY
LIKE
HYDRA.

I WON'T
BE
FACING
OFF



I WON'T BE
JOINING
UP WITH
THEM
EITHER.

AND
OF
COURSE,

Vol 8. Prey



BY
MYSELF.

I'LL
TAKE
ON
SHIRO



HE'LL THINK
TWICE BEFORE
STRUTTING
AROUND
AGAIN.*

I'LL BEAT
SHRO
DOWN SO
HARD

Vol.8 Prey

*I'M LIKELY TO PUNCH YOU FIRST
THAT WANNABE LIKE C-STEEL FIGHTER
SHRO'S FAN



















...MAR-
UMO?



your
cigarette
like that!

Don't
just
throw
away



WAT-
CHU
KANT,

MAR-
UMO
TAJI?



...DON'T
SAY SHIT
LIKE YOU
ALWAYS DO
WITH SUCH A
SCARY FACE
ON, MAN.



YOU'RE
JUST AN
OVEREAGER
BARKING
DOG AND AN
OVEREATING
PIG.

LOOKS
LIKE
ANYTHING I
SAY WON'T
GET
THROUGH
TO YOU
TWO.

HAH



SAME
GOES
TO
YOU.

DON'T
THINK
I
WON'T
CRUSH
YOU





I
TOLD
YOU,
DIDN'T
I?

I REALLY
DON'T LIKE
THAT SMUG
LOOK ON
SHIRO'S
FACE.



THEY
SAY
DOGS
WERE
ORIGINALLY
NOCTURNAL.

BUT
YOU'RE
RARING
TO GO*
SINCE
THE
CRACK
OF DAWN,
AREN'T
YOU?

*I'M
LITERALLY
"FULL OF
GUILT"



YOU'RE
GOING?



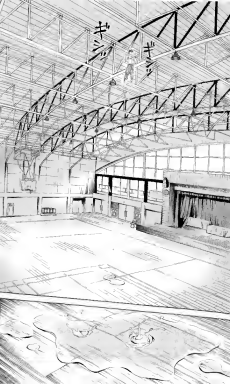
THAT'S
RIGHT.

I'M NOT
ONE TO
WAIT
AROUND.











HUFF



HUFF



THAT I

THAT I



YOU A
MON-
KEY?

HOW'D
YOU GET
ALL THE
WAY UP
THERE?



HUFF

I TALK I

Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 8 - Prey

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Dafortminor

Typesetter:

Dafortminor

Proofreader:

Bram Jonkers

Quality Checker:

Kurohaineko

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com





YOUR NICKNAME
"SHIRO"...

IT'S REALLY
FITTING FOR A
DOG.

Vol 9. Fangs

THEY CALL
ME A DOG,
BUT...

FOR
YOU.

SERIOUSLY
...IT'S
PERFECT

YOU'RE A
DOG TOO,
AREN'T YOU?

AND IF
ANYONE TRIES
TO STRIKE
BACK AGAINST
SHAKA, YOU
CRUSH THEM IN
HIS STEAD.

YOU
JUST DO
WHATEVER
SHAKA
TELLS YOU
TO DO...



REALLY,
THAT
LEASH

SUITS YOU
PERFECTLY.

Vol 9. Fangs



BUT DON'T LET
YOURSELF BE
SATISFIED WITH
JUST THAT.

THEY CALL
YOU THE
STRONGEST
FIRST YEAR
AROUND HERE.

**AND BITE
BACK
AGAINST
SHAKE.**

**TEAR
OFF THAT
COLLAR.**





NAH, I CAME
HERE TO BITE
YOUR ASS.

...ARE YOU
HERE TO
TAUNT ME?





**SO WHAT
IF I DON'T?**



YOU'RE NOT
TOO FOND
OF SHAKE.



I'M
GUESS-
ING.



IN THAT
CASE,





GRR!!

I CAN'T
MOVE...!

SUCH
STRENGTH

SO
THIS IS
GRAND'S
POWER...?!





*BECAUSE,
YOU SEE,*

*I DESPISE
SHAKE.*

...
HUH?!







I'M THE
SAME AS
YOU.

I HATE BEING
LOOKED DOWN
ON BY OTHER
PEOPLE.

Gah
....!





I CHALLENGED
SHAKE,

AND LOST
TO SHAKE,

JUST
LIKE
YOU.





I CAN'T
STAND THE
SIGHT OF
IT.

THAT
FACE OF
SHAKE...

THAT FACE OF
BELIEF IN HIS
OWN SUPER-
IORITY... THAT
FACE OF NOT
DOUBTING
HIMSELF FOR
EVEN A SINGLE
SECOND...

HIM
GETTING
BEAT DOWN
JUST LIKE
THIS.

THERE'S
NOTHING I
WANT TO SEE
MORE THAN



LOOKING
DOWN ON
SHAKE,

AND THEN
TAKING HIS
POSITION
AS HEAD...

THERE'S
MEANING
TO IT.





FOR
HAVING
LOST TO
SHAKE.

THIS
BODY...

IS SOME-
THING I
HAVE TO
ENDURE



WE'RE
SIMILAR
IN SOME
WAYS,
BUT,

I'M
DIFFERENT
FROM YOU,
WHO ONLY
KNOWS HOW
TO BARK.



AND HONE
MYSELF,

I
TRAIN
MY-SELF

WITH THE
UTMOST
INTENSITY
AND
SEVERITY

I'M
SHARPENING
MY FANGS.



BY SHAKE'S
SIDE ON THE
ROOFTOP.

AS I
WAIT
FOR MY
CHANCE



YOU
CAN'T WIN
AGAINST
ME.

THIS IS
WHY







IT'S
JUST
SAD.

EVERYTHING
YOU SAY
AND DO...



KEEP
SHARPEN-
ING THOSE
FINGERS, AND
THEY'LL
WEAR
DOWN.

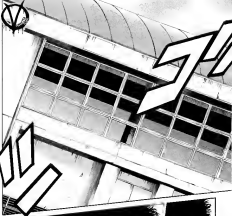
CARE-
FUL.



HAH



HOW
SAD.



Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 9 - Fangs

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Dafortminor

Typesetter:

Dafortminor

Proofreader:

Dafortmior

Quality Checker:

Pknoctis

Raw Provider:

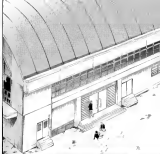
Shareraws.blogspot.com





Vol.10 Effort







IF YOU
WANT
TO GAIN
MUSCLE,
UP YOUR
INTAKE OF
PROTEINS.

I RECOM-
MEND LOW-
CALORIE
CHICKEN.



Vol. 10 Effort





IT'S A BIT TOO
LATE TO START
GIVING A DAMN,
AIN'T IT?

TAKE A
GOOD
LOOK AT
MY FACE.

A DAMN

HOW
SOTH-
ER-
SONG.











...
haha!

**I got
you!**

IT MAY
HAVE
STRUCK
ME,

BUT THE
ONLY ONE
GETTING A
BEATING
HERE IS
YOU.



THE
MCA
GHT
AND
MCA
GHT





YOU
SEE...

I DON'T
HAVE THE
GODDAMN
WILL

I'M
DIFFER-
ENT
FROM
YOU.

HE CAN
STILL
GET
UP...?!

TO MAKE
AN EFFORT
TO IMPROVE
MYSELF, IN
SOMEONE
ELSE'S
SHADOW.



I SEE.

SO THAT'S
WHAT PAINCES
YOU TALK.



HOWEVER,

IN WINNING
THE TITLE
OF HEAD
WITHOUT ANY
EFFORT?

WHAT
VALUE CAN
BE FOUND,



HAHA

GO FUCK
YOURSELF,
YOU DAMN
HONOR
STUDENT.



NO
MATTER
HOW MANY
TIMES I GET
BEATEN
DOWN.

ALL I GOTTA
DO IS GET
UP EVERY
TIME.





LET'S
GO.

BOTH
SHIRO AND
SHIIBA...

NOW
THEN,

WE'LL MAKE
THEM KNEEL
IN FRONT
OF US.

THE BOUT
SHOULD-
VE BEEN
DECIDED
BY NOW.





IT'S
SHIRO AND
THE ALTY,
AIN'T IT?



IS
INSIDE
HERE
RIGHT
NOW?

DO YOU
KNOW WHO



THEN,

Plus

...E
GGG.



THAT'S ALL THE
MORE REASON
FOR ME TO NOT
LET YOU PASS.

Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 10 - Effort

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Dafortminor

Typesetter:

Aster Vee

Proofreader:

Dafortmior

Quality Checker:

Pknoctis

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS





Vol II. Those Who Are Pure

...25
IN
TOTAL.

IS THAT
EVERYONE IN
HYDRA?

That's
none
of
your
busi-
ness!

DO YOU
WANNA BE
EATEN ALIVE
BY HYDRA?
MARUMO
TAJIL.



Vol II. Those who are Pure



DO YOU
WANNA BE
EATEN ALIVE
BY HYDRA?
MARUMO
TAJI.



...25
IN
TOTAL

IS THAT
EVERYONE IN
HYDRA?



That's
none
of
your
busi-
ness!





URABE

YOU
MUST BE
STRONG,

FOR
THIS MANY
PEOPLE
TO BE
FOLLOWING
YOU.



...
WHAP?



SO WHY
DO YOU
SURROUND
YOURSELF
WITH THEM?





BOTH
GAKU AND
SHIRO
STAND
ALONE,

AND IT'S
PRECISELY
BECAUSE
THEY'RE
ALONE

THAT THEY CAN
FIGHT WITH ALL
THE STRENGTH
OF THEIR BEING.



THEY DON'T
USE THEIR
STRENGTH TO
TIE PEOPLE
DOWN LIKE
YOU DO.

THOSE
WHO DON'T
DEPEND ON
OTHERS
HAVE PURE
INTENTIONS.



ONLY
THOSE
WHO ARE
PURE

IN INTENTION
CAN PROCEED.



WHAT'S
WITH THIS
TACKY CRAP
YOU'RE
SPOUTIN'?

HEH



IS JUST
ANOTHER WAY
OF SAYING
"RUNNING
AWAY."

"PURE"
INTENTION
OR
WHATEVER,



IN ORDER
TO JUSTIFY
HIS OWN
COWARDLY
SELF.

IT'S
SOME-
THING
ONLY A
LOSER
SAYS





R
A
N
N
N
!!!



IT JUST
LOOKS LIKE
YOU'RE BURIED
UNDER THE
WEIGHT OF
HYDRA.

FROM
WHERE I
AM.

URA-
BE



SO I WILL
BE GIVING
THIS MY
ALL!

I AM
ALSO
ALO-
NE!











AROUND
SOMEONE WITH
POWER.

IT'S ONLY
NATURAL FOR
A PACK TO
FORM

WHAT'S THE
POINT IF YOU
DON'T WIN?

THIS IS A
FIGHT.











Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 11 -

Those Who Are Pure

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Dafortminor

Typesetter:

Kurohaineko

Proofreader:

Dafortmior

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS







UGH!

NOW
GO
DOWN
!!

YOU'RE AN
EYESORE

Vol 12. Rust



HAH



EVEN
WITHOUT A
PACK LIKE
HYDRA,

DON'T YOU
THINK YOU
COULD TRY
FOR HEAD BY
YOURSELF?



URABE.

YOU
GOT
A
GOOD
KICK,



I'LL
TAKE IT
FOR
SURE.

THAT'S
WHAT HYDRA
IS FOR.

WHO
GIVES A
DAMN
ABOUT
TRYING?



WITH
THE
POWER
OF
HYDRA.

I WILL
BECOME
HEAD.



ARE
NOTHING
BUT
EYESORES.

ALL OF
YOU TRYING
TO LOOK SO
COOL BY
YOURSELF,



WHET-
HER IT'S
THE DOG,

...AND EVEN
THE WINDMILL
ON TOP OF
THE ROOF,

OR THE
HIPPIE...
I'LL CRUSH
'EM ALL.

OR THE
PET



THOSE
WHO
STAND
ON
THEIR
OWN.

...DO
YOU
HATE
THEM
THAT
MUCH?



I'LL TEAR IT
DOWN WHEN
I BECOME
THE HEAD.

A close-up, black and white illustration of a character's face, shown in profile from the nose up. The character has long, light-colored hair and a serious expression. Two speech bubbles are positioned on either side of the face.

THEY'RE
JUST
EYESORES.

IT'S
NOT THAT
I HATE 'EM







THERE'S
NOTHING
IN IT FOR
ME.

HOW-
EVER,

YOU'RE
RIGHT
THAT



HOW
FAR
YOU
CAN GO

ON
YOUR
OWN.

I NEED
TO
SHOW
YOU
HERE





WHAT CAN
YOU DO
ON YOUR
OWN?



You're
already this
fucked

Watch!

This is
real life!

and ultimately,
you'll have been
crushed and
dropped by
Hydra!!



You'll have
lost to the
power of the
group!

You'll
lose
here!

200



a long long
way back,



As the head,
I've won all
the way until
now

I've come
this far as
the head

200

Using
others,

Having
others
follow
me,

I've
won all
the way
until
now!!

That's
the kind
of right
I have!!

That's
the kind
of power
I have!

UGH
....



THE POWER OF
SHEER NUMBERS
CAN OVERWHELM
ANYONE ON THEIR
OWN.

NO MATTER
HOW STRONG
YOU ARE.

YOU'LL BE
CRUSHED ON
YOUR OWN.

AND WITHOUT
POWER, YOU
CANNOT STAND.

POWER LIES IN
YOUR NUMBER.

SO THAT I
HAVE THE
STRENGTH
TO GET
OTHERS
TO FOLLOW
ME.

THAT'S
WHY I HAVE
TO GET
STRONGER.

THAT
CRUSHING
POWER OF
NUMBERS.

AND THEN

THAT
POWER OF
THE GROUP,

SURROUND
MYSELF
WITH IT.

WHAT IS
HOW I
HAVE COME
THIS FAR.



**YOU'RE
ALL
EYE-
SORES!!**



**BUT EVEN
THEN, THIS
PLACE**

**IS FILLED
WITH THOSE
WHO'RE
TRYING TO
STAND ON
THEIR OWN**









I'LL SHAKE
OFF ALL OF
THAT RUST.

STAND
UP.

GU



Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 12 - Rust

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Kurohaineko

Typesetter:

Kurohaineko

Proofreader:

Dafortmior

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com





Vol. 13 The Potential of a Loner





YOU
GAVE
UP ON
STANDING
ON YOUR
OWN TWO
FEET

TOO
SOON,

URABE.



GUIT
ACTIN'
LIKE
YOU'RE
SO
GREAT.

HAH.



DON'T
LOOK
DOWN ON
WHAT A
GANG CAN
DO.

MARU-
MO
TAJI



IF YOU
LET YOUR
GUARD
DOWN,
YOU'LL BE
EATEN UP
FROM
BELOW.

PEOPLE
AIN'T SO
STUPID AS
TO FOLLOW
SOMEONE
WHO'S
"RUSTING
AWAY".

YOU'LL
HAVE 'TA
KEEP
PROVING
YOUR
STRENGTH







THIS
IS
THE
END!!

BY!



NO
MATTER
WHAT YOU
SAY,
YOU'RE
JUST BY
YOURSELF.

YOU
SLEEP?
THIS IS
YOUR
LIMIT!

+

コ

001

!





SHIRO,
YOU SONNVA
BITCH!

DON'T
ACT SO
FAMILIAR
WITH ME,
YOU
MUTT!





HEAVY.



...
THIS IS
RATHER



...
HUH?







FOR
GETTING
SO
STIRRED
UP.



I APOLO-
GIZE.



SO WHY
DID YOU
STAND IN
MY WAY?



NO
ONE

WAS
GOING
TO
THANK
YOU
FOR
ANY-
THING.

I REALLY
DON'T
GET YOU



AND
I HAVE
ALSO
ONCE
BEEN A

LEADER.

I
ALSO
ONCE
SURRO-
UNDED
MYSELF
WITH
OTHERS



BECAUSE
YOU
REMIND
ME OF
MYSELF,

URABE.

A black and white comic book illustration. A man in a dark suit, white shirt, and fedora is captured in mid-air, performing a high kick. His right leg is extended upwards, and his left leg is bent. He is looking down towards a crowd of people below. The crowd consists of several individuals, some of whom are looking up at the man. The background shows a city street with buildings and a cloudy sky. The overall style is reminiscent of classic comic book art.

**BUT THAT
ENTIRE
GROUP**

**WAS
CRUSHED
BY A
SINGLE
MAN.**



WHO THE
HELL WAS
THAT?

HE
BEAT
YOU,
MARIMO?



OR EVEN
PROTECT
MY GANG.

I COULDN'T
SHOW THE
POWER OF A
HEAD



I WANTED
TO THANK
HIM.

ON
THE
CONTRARY,
I WAS
GRATEFUL.

EVEN
SO, I
COULDN'T
BRING
MYSELF
TO HATE
HIM.

BUT
...



**SHOWED
ME THE
POTEN-
TIAL OF A
LONER.**

BECAUSE
HE



MEANS TO
DENY YOUR OWN
POTENTIAL.

I SAW THAT
DAY, THAT
TO GAIN THE
POWER OF
A GANG





Urabe

get
him!!



You
little
...!



...LET GO
OF HIM.





AND I'LL
RETURN
IT

WITH
ALL I'VE
GOT.







Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 13 - The potential of a loner

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Kurohaineko

Typesetter:

Kurohaineko

Proofreader:

Dafortmior

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS







Vol. 14 An Endless Cycle



**GRA
AAHH
HH!!**









I'M GOING
TO CARRY
HIM TO THE
INFIRMARY.



YOU
GONNA
KEEP
GOIN'?

WHAT'
RE
YOU
DOIN'?



THAT
THING,
ISN'T
HE?

BUT
HE'S



...
WHAT?



RAGE

URAGE OF
HYDRA.



...
WHAT
WAS
IT
AGAIN

HMM. ...



YOU
DIDN'T PUT
ON ALL THAT
MUSCLE JUST
TO CARRY
TRASH LIKE
HIM, DID YAP?

HE'S JUST
A LOSER
WHO CAN'T
FIGHT
WITHOUT HIS
GANG
BACKING
HIM UP.
JUST LEAVE
'IM THERE.



IN THE
ENDLESS
CYCLE OF
LIFE.

"THE RIVER
NEVER CEASES
FLOWING, AND AS
SUCH, THE RIVER
IS NEVER AGAIN
THE SAME".

TAM: MY DELICIOUS TRANSLATION OF
THE JAPANESE FOLKLORE FROM A
COLLECTION OF BUDDHIST ESSAYS
CALLED "THE TEN FOOT SQUARE HUT"



NOW,
HE IS ONLY
URABE.

HE MAY
LOOK THE
SAME ON
THE
OUTSIDE,
BUT HE'S
CHANGED
ON THE
INSIDE.

...
WHAA?

JUST
URABE
OSAMU.



HE'S
ON
HIS
OWN
NOW.

AND
JUST LIKE
THE BOTH
OF YOU,

JUST
LIKE
ME,



SOMEONE
NEEDS TO
PICK YOU UP
WHEN YOU
FALL.

AND IF
YOU'RE
ALONE





THEN
HOW ABOUT
YOU SETTLE
THIS IN A
DIFFERENT
WAY.

ALR-
IGHT



HEH.



AND
WHOEVER
CAN
CARRY
THE MOST
WINS.

CARRY
THE
REMAINING
MEMBERS
OF HYDRA
TO THE
INFIR-
MARY.

HOW'S
THAT?



HYD-
RA-
APART!

YOU
HELP US
TOO.

HYDRA-
APART!



LET'S
DO IT.

Aw
come on!
That's
low!!

And you're
the one who
single-handedly
took down
Hydra, so you
can have the
honors of
taking 'em all
by your-
self!



...
What?

That's got
nothing to
do with
fighting.





... THAT
FRIGGING
MONSTER

...
WHERE THE
HELL IS GORGON?



IF
THERE'S
AN EXTRA
BED
AVAILABLE
FOR YOU
AT THE
INFIR-
MARY,
SURE.



I'M
ALL FOR
PICKING
IT UP
FROM
WHERE
WE LEFT
IT.

...
SHIRO.



...
HEH.

THAT
GUY SAID
SOME
FUNNY
THINGS...



...WE
WERE
COMPLE-
TELY
ANNIHILA-
TED.







**I'M
BREAK-
ING IT
UP.**



BUT

**WITH NO
ONE
COVERING MY
BACK, IT'S
KINDA
LOVELY**

**AND IT
MAKES ME
KNOW**

**IT'S BEEN
A LONG TIME
SINCE I WAS
ALONE**



IT'S ALSO
BEEN A WHILE
SINCE I
COULD FEEL
THE WIND
BRUSHING
PAST ME.



THE
WIND
LIKE
THIS?

HAVE
THOSE
GUYS
ALWAYS
FELT



I HAVEN'T
BAGG
DOWN

REACH
OUT
YOUR
HAND

...
HAN.



Struggle for Power
of Kujima High School
In the form of a shortcake.
Power Map of Kujima High

HEAD



3RD YEARS

2ND YEARS

**1ST YEARS
(MORE THAN 4)**

SMALL FRY



Vendetta Scans

SUGARLESS

**Chapter 14 -
An Endless Cycle**

Translator:

Pknoctis

Cleaner:

Kurohaineko

Typesetter:

Kurohaineko

Proofreader:

Fire Hazard

Quality Checker:

Dafortminor

Raw Provider:

Shareraws.blogspot.com

SUGARLESS



Vol. 15 Mita Minoru

WE BEGAN
OUR DAYS
AT KUJIMA
HIGH.

IT'S
ALREADY
BEEN ONE
MONTH
SINCE

REGARDING
KUJIMA
HIGH'S
SYMBOL, THE
WINDMILL....



AND I'VE
REACHED
A CONCLU-
SION.

HERE
IN THIS
PARK,
I HAVE
CONTEM-
PLATED
IT.



Vol. 15 Mita Minoru



...HEH,
NOW
FLEET-
ING LIFE
IS.

JUST
LIKE THIS
CHERRY
BLOSSOM
TREE
BEFORE
ME.



I HAD
SWORN TO
TAKE THE
HEAD OF
THE
WINDMILL

AND TO
TAKE OVER
THIS TOWN,
BUT NOW,
THE EYES OF
MY HEART
THAT SWORE
TO SEE THIS
TO THE
FINISH,

ARE
BRIMMING
WITH
TEARS OF
SUFFER-
ING.



AND IN THE
MIDDLE OF
THE NIGHT,
THE STORM
MAY BLOW
OVER...

A NEW
ONE WILL
BLOSSOM
TOMOR-
ROW TO
TAKE ITS
PLACE,

YET
EVEN
AS THE
CHERRY
BLOSSOM
DIES,



allow
me to
enlighten
you
on the
current
situation!

Since it
seems
none of
this has
gotten
through
your
thick
skull,



YOU
FOOLS
!!



AIN'T
YOU
GIVIN'
UP TOO
EARLY?

...HIRA-
ORI



A man of
valor whose
strength has
even been
acknow-
ledged
by THE Shake,
current head
of the
windmill
!!

The
strongest
first year,

Mukai
Shirou,
aka
Shiro.

The runt,
with a
look
that
could
kill!!

You all
must
remember
how
he single-
handedly
destroyed
us!!





And then
the one
who
fought
evenly
against
Shiro,

**Shiiba
Gaku!**

The wild
canine
that never
backs
down!

He snaps
his fangs no
matter the
time, person,
or angle



Within a few days after entering the school, his strength commanded the obedience of twenty others – his strength is the real thing!

Then there's Urabe Osamu, the leader of Hydra,

From what I can conjecture,

that man is the true strongest first year.

BECAUSE THEY WERE BEATEN BY ONE LONE MAN.

AND EVEN SO,

HYDRA'S BREAKING UP NOW



**Mar-
umo
Taīji!**

Not only
did he bend
that crowbar,
he can pick
up 5, 6
people like
it's nothing!
That guy's
not
human!

**He's
power-
ful!!**



THERE'S NO WAY WE HAD A CHANCE!

Haha!

GUYS LIKE THESE ARE IN THE SAME YEAR AS US!



... MARUMO TALJI?



SO SPICY

ASH











YOU HAVE A
PIECE OF SEAWEEED
STUCK IN
YOUR TEETH.

FIRST,



THERE'RE TWO THINGS
THAT I'M
GOING TO SAY
STRAIGHT
UP.

THERE'RE TWO THINGS



!



I'M NOT
WEARING KUNIMA'S
EMBLEM
JUST FOR
SHOW.

I HAVE
PRIDE TOO.



AND SEC-
OND,



look
down
on me
like
that!!

Don't think that
I'll let
some
nobody
like
you













THAT'S
RIGHT.



YOU SAID
BEFORE
THAT YOU
HAD A
GANG,
RIGHT?

MARI-
MO



C'MON,
JUST TELL
US. WE ALL
KNOW IT WAS
PROBABLY
LAME TOO
ANYWAYS.

...
STILL
HUNG
UP
OVER
THAT,
ARE
YOU?



YOU SAID
THE NAME
HYDRA
WAS
COMPLE-
TELY LAME
RIGHT?

WHAT
WAS YOURS
THEN?



*IT WAS
ECLAIR.*



IT WASN'T
IN THIS
TOWN.

WELL,



...
IT'S NOT
A NAME
I'VE
HEARD
BEFORE.

HANA/
GEE,
WHAT'D
I SAY?



I LIVED IN
ANOTHER
TOWN
DURING
MIDDLE
SCHOOL.

ECLAIR
WAS FROM
THAT TIME.

YOU AN
OUTSIDER?

OH?

HOH
...

IS
KIJIMA'S,
RIGHT?



THAT
EMBLEM



「シュガーレス」のご意見・
ご感想お待ちしております!!

ファンレターのあて先は…
〒102-8107
東京都千代田区新王橋 2-10-8
秋田書店
週刊少年チャンピオン編集部内付
紙川隼己先生 です!!

【必読】週刊少年チャンピオン 2010年14号～25号





Now
how
about I
teach
you a
lesson?

**You've
got
balls,
I'll
grant
you
that.**

DON'T
TELL ME
YOU GUYS
WERE
JUST
HANGING
AROUND
EATING
TAKOYAKI
WHILE I
WAS OUT
COLD...?



WHO DO
YOU THINK
I AM? I
WOULDN'T BE
BRIBED BY
SUCH A
THING!

Figure 1 illustrates the experimental setup. A participant is seated at a table, viewing a screen. The screen displays a 'Stimulus' area containing a 'Target' and a 'Response' area. The participant's hand is positioned over the 'Response' area. The diagram is labeled 'Figure 1' and includes a legend for 'Stimulus' and 'Response'.



THAT MITA
GUY LEFT
IT, AFTER
SAYING
"SORRY I
PUNCHED
YOU!"



WORLD
POWER
RANKING

WE
SAVED
YOUR
PORTION
HERE.



YOU
STILL
OWN
DO
THAT
KIND
WITH STUFF
A CROW-
BAR, NO
LESS

OF
COURSE
IT



**with
a
crow-
bar!!**

I'll have to return this debt.

Think of it,
soldiers: from the
summit of these
pyramids, forty
centuries look
down upon you!



Napoleon
Bonaparte
said
this:

Before
the
Battle of
the
Pyramids,



STUD-
ENTS!

FROM
THE
SUMMIT
OF
KULJAH,
THE
WINDMILL
LOOKS
DOWN
UPON
YOU!

CRY
OUT
WITH
ALL
RAGE
OF
YOUR
SPIRIT
!!

AND
SO
NOW I
SAY
THIS!



YOU MUST
NOT ALLOW
YOUR-
SELVES TO
BE MADE
FOOLS OF
BY
OUTSIDERS
!!



We
march
!!

The
emblem
of
Kujima
burns
hotly on
our
chests!!

R
a
h
h
h
!!



G
y
a
g
h
!



YOU
KIDS.

AND WHY
ARE YOU
HOLDING A
CROWBAR?

YOU'RE
STU-
DENTS
OF
KUJIMA,
AREN'T
YOU?

WHY
AREN'T
YOU AT
SCHOOL?

To be continued...?!!



SHŌNEN CHAMPION COMICS

シュガーレス②

平成22年 7 月20日 初版発行

著 者 ほそ かわ まさ み 細川 雅巳

発 行 者 秋 田 貞 美

発 行 所 監 秋田書店

〒102-8101 東京都千代田区飯田橋2-10-8

☎編集(03)3265-7361 販売(03)3264-7248

製作(03)3265-7373

振替口座 00130-0-99353

印 刷 所 三省堂印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合は、購入された書店名を記入の上、「販売部」宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。ただし、古書店で購入したものはお取り替えできません。

(禁/無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信) ©M.HOSOKAWA 2010

Printed in Japan

ISBN978-4-253-20339-5



SHONEN CHAMPION COMICS

SUGARLESS

MASAMI HOSOKAWA PRESENTS
SHONEN CHAMPION COMICS

volume. 2

Vendetta Scans

SUGARLESS

Chapter 15 - Mita Minoru

Translator:
Pknocis

Cleaner:
Pisica

Typesetter:
Kurohaineko

Proofreader:
Fire Hazard

Quality Checker:
Dafortminor

Raw Provider:
Shareraws.blogspot.com

